

0 3 3 9

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

ACC

10000/142/810

CASE OF SHOOTING OF  
JAN. - MAR. 1946; (M

0340

CASE OF SHOOTING OF R. LYONS (BRITISH SOLDIER, 30 CHESHIRE REGT.)  
JAN. - MAR. 1946; (MAY 1947)

L. 39

## MINISTERO DELLE CORPORAZIONI

## ISPETTORATO CORPORATIVO





4129/49

CASE OF SHOOTING OF R. LYONS  
(British soldier Cheshire Regt)

R. Lyons

British Soldier

Safe

0344

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

| TARGA     | MOTORE | TELAIO  | MARCA      | CARROZZERIA | PORTATA |
|-----------|--------|---------|------------|-------------|---------|
| N. BZ 575 | N.     | N. 5788 | BARTOLETTI |             | T.      |

ALTRE CARATTERISTICHE: Benzina, Gasolio, Gasogeno, Metano:

STATO ATTUALE: EFFICIENTE

CONSEGNATARIO: VINCI Luigi

BOLZANO, Via Cl. de Medici 2

PROV.: BOLZANO

ENTE ASSEGNANTE:

VERBALE DI CONSEGNA:

ATTO DI NOTORIETÀ:

28.3.46



0 3 4 5

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

0275828

0275824

34025

015542

0346

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

523

20624



M-38/ 51-55

~~51 MORO GIUSEPPE~~~~52 MAZZA ANTONIO FU VINCENZO~~~~53 MOLLICA FRANCESCO DI FERDINANDO~~~~54 ... DI ...~~

53 MOLICA FRANCESCO DI. FERDINANDO

54 MONOPOLI NATALE DI DOMENICO

55 MOSCATO PASQUALE DI GIUSEPPE



ALLIED FORCE HEADQUARTERS  
G-5 (Lacab) Section  
Legal Branch  
APO 794

LACAB/4025/L.

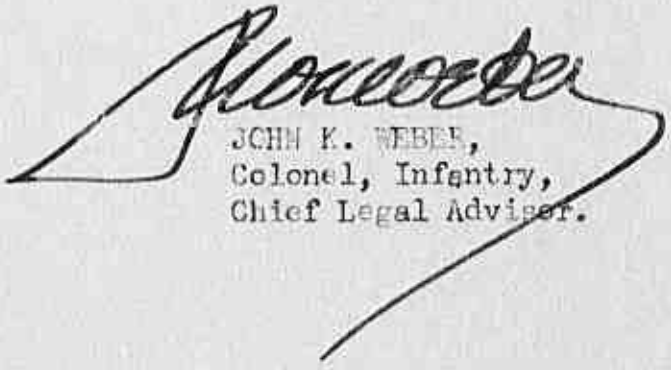
TW/rm.  
13 May 1947.

SUBJECT : Transmission of files.

TO : Archives Section.

1. Forwarded herewith the following listed files for storage in your section as they are no longer in current use by this Section:

| <u>Ref. No.</u> | <u>Subject</u>                                                                      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| AC/4083/16/L ✓  | Case of FIGGI Renato (Espionage)                                                    |
| AC/4083/17/L ✓  | Case of CAMERINI Gino (Espionage)                                                   |
| AC/4083/27/L ✓  | Case of NARDI Francesco (Alleged bribery of Allied Soldiers)                        |
| AC/4083/91/L ✓  | CUITTI Luigi (Tito)                                                                 |
| AC/4083/95/L ✓  | Case of SCHMIDT Giulia et al                                                        |
| AC/4083/99/L ✓  | CIARDULLO Franco (Disposal of cheques)                                              |
| AC/4083/101/L ✓ | Case of LOMBARDI Costantino                                                         |
| AC/4083/106/L ✓ | MAZZONI Giuseppe                                                                    |
| AC/4129/2/L ✓   | Case of CORRUJENGO (Wounding of American Soldiers at Palermo)                       |
| AC/4129/7/L ✓   | Barletta Spy case                                                                   |
| AC/4129/18/L ✓  | Case of Lt. Fabio MAULIO (Disturbances at Messina)                                  |
| AC/4129/21/L ✓  | Case of Vessio Donato (Bari) (Murder of English Soldier)                            |
| AC/4129/32/L ✓  | Case of DE ANICIS Arturo & BLASIO Renato                                            |
| AC/4129/39/L ✓  | Case of CORTELLI & other (attempted sabotage of Petrol Pipe Line by Fascist youths) |
| AC/4129/40/L ✓  | Case of IANA Teresio                                                                |
| AC/4129/49/L ✓  | Case of Shooting of E. LYONS (British Soldier, 30 cheshires Regt)                   |

  
JOHN K. WEBER,  
Colonel, Infantry,  
Chief Legal Advisor.



COPY

(1)

TO : Legal Sub-Commission. *ma* (3A)

Please see ~~104A~~. It will be seen the military authorities suggest the two civilians be dealt with by the Civil Courts.

18 Feb 1946

(Sgd) E.J. BYE, Col.

(2)

TO : Public Safety Sub-Commission.

*ma* (3A)  
Legal Sub-Commission concurs in opinion expressed in letter ~~104A~~.

19 Feb 46

(Signed by)

ANTHONY P. NUGENT  
Major, Chief Counsel, Legal.

(3)

TO : Legal Sub-Commission.

It is agreed that the two civilians should be tried by the Italian Judicial authorities. Please advise the Italian authorities accordingly. No action should be taken against the Carabinieri.

6 March 1946

(signed by) J.R. REAKES, Major  
for VP CA Sec.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION  
APO 394  
LEGAL SUB-COMMISSION

AP/mda.

6 March 1946.

AG/4129/49/L.

SUBJECT : Proceeding against DELL'AGNESE  
Ludovico, TRAMPUS Vladimiro and  
Carabiniere MARAGLINO Cosimo.

TO : Procura Militare del Regno-  
Via Acquasparta 2 - R o m a -

1. Reference is made to your Prot, No. 934/P1 of  
31 January 1946.

2. It is agreed that the two civilians DELL'AGNESE  
Ludovico and TRAMPUS Vladimiro be tried by an Italian Court  
while no action should be taken against the Carabiniere MARAGLINO  
Cosimo.

3. Would you be kind enough to advise this Sub-Commission  
of the outcome.

JOHN K. WEBER,  
Colonel, Infantry,  
Chief Legal Advisor.

*Copy to P. Saly*



COPY

ALLIED COMMISSION  
PUBLIC SAFETY LIAISON OFFICE  
R.A.A.C. QUESTURA BDG.VIA S.VITALE

Tel.478895

Rome 12th Feb 1946

PSL/D/64

TO : Director P.S. Sub-Commission, AC/HQ

SUBJECT : Shooting incident.

Attached copy of correspondence received from Brigadier Commanding British Troops in Rome is forwarded for your information. Officer Commanding CC.RR. Legione Lazio has been informed accordingly.

In the opinion of the Brigadier the two Italian Civilians involved should be dealt with by Italian authorities.

(signed by) R.T.MILLHOUSE, Lt.Col.  
A.C. Public Safety; L.O.

Encls. : 3

COPY

(3B)

ROME AREA ALLIED COMMAND

APO No. 794 US Army

5A 442

6/2/46

SUBJECT : Death of No.14223715 Pte.R.LYONS  
30th Bn. Cheshire Regiment.

TO : Lt. Col. R.T.MILLHOUSE, L.O.

Herewith a copy of my opinion expressed on the Court of Enquiry into the circumstances in which a British soldier was accidentally shot on the night 10/11 January.

So far as I am concerned I express no desire that any action shall be taken against the Carabinieri concerned.

(sgd) Brigadier Commanding  
British Troops in Rome.



4/29/46



Roma 31 gennaio 1946

## PROCURA MILITARE DEL REGNO

presso

il Tribunale Militare Territoriale di Guerra

ROMA

A/ HEADQUARTERS ALLIED COM-  
MISSION - LEGAL SUB COMMISSION

A.P.O. 394

Risposta al foglio del

Prot. N. 934/PI Allegati Div. Sez. N.

OGGETTO: Procedimento a carico del carabiniere  
MARAGLINO Cosimo, DELL'AGNESE Ludovico e TRAMPUS Vladimiro

La notte tra il 10 e l'11 gennaio u.s., in seguito ad un incidente tra quattro militari alleati, unitamente ai civili Dell'Agnese e Trampus, da una parte, e il personale di una vettura tranviaria, dall'altra, il carabiniere Maraglino, intervenuto a favore del personale tranviario, uccideva con un colpo di pistola il militare inglese R. Lyons del 30° Reggimento Cheshire.

In seguito al luttuoso episodio, di cui ebbe ad occuparsi anche la Polizia Militare Inglese, i CC. RR. della Tenenza Viminale denunciarono all'Autorità Giudiziaria Italiana il Dell'Agnese e il Trampus per i reati di oltraggio e resistenza e pubblici ufficiali, istigazione e delinquere e ubriachezza. (Rapporto n. 55/5 del 18 gennaio u.s., inviato per conoscenza anche al Provost Marshall Inglese presso la R. Questura di Roma).

Prego codesta Commissione Alleata di volermi comunicare con cortese urgenza se intende avocare a sé la cognizione del caso in questione, ovvero intende che il caso sia giudicato dall'Autorità Giudiziaria Italiana (R.D.L. 13.4.1944 n. 112)

Stamperia Reale di Roma

IL PROCURATORE MILITARE  
(Gen. Alberto Bellini)Red. 7.2.46  
a Bellini

(2B)

TRANSLATION

SUBJECT : Penal proceedings against Carabinieri MARAGLINO Cosimo and Italian civilians DELL'AGNESE Ludovico and TRAMPUS Valdimiro

On or about 10 January 1946, as a result of an argument among four British soldiers and the above two Italian civilians and the personnel ~~at~~ of a street car, the Carabinieri MARAGLINO Cosimo killed one of the four British soldiers named R. LYONS belonging to the 30th Cheshire Regt.

Further to the above, the British Military Police made inquiries and the Carabinieri of the Viminale Station denounced the matter to the Italian Judicial Authorities. The two Italian civilians ~~xxxxxxxxxxxx~~ DELL'AGNESE and TRAMPUS were charged with conspiracy and drunkenness. A copy of the report was sent for information to the Provost Marshal at the Questura of Rome ( No.55/5 dated 18 Jan 1946).

The Procuratore Militare likes to know at an early date ~~xx~~ if such case is to be tried by an AMG Court or by the Italian Judicial Authorities.

( See R.D.L. 13-4-1944, n. 112 )

Translated by A. Pisapia

0356

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

IA

ORIGINAL REPORT FROM 66 SECTION S.I.B. C.M.F.  
IS ON PUBLIC SAFETY FILE No. AC/14157/P.S.



0 3 5 7